



Til kirker med Apollo 3 eller Tempora 3

Nauen pr. Tønsberg 07.09.2026

Oppdatering av Apollo 3 / Tempora 3 (fornyelse av skysertifikat)

Formål

Denne veiledningen er for kirker med Apollo 3 eller Tempora 3 som ikke ble oppdatert til ny software versjon før 15. august 2026. (Dette skyldes som oftest at de ikke var online i tidsrommet for automatisk oppgradering i starten av august). Slike enheter med eldre softwareversjon vil ha et utløpt sertifikat som medfører at de ikke lenger kan koble seg til internett. Dersom det er ønskelig å få enheten online må den derfor først oppgraderes til gjeldende software, og dette må gjøres manuelt med en USB-pinne. Denne veilederen har som formål å forklare hvordan dette skal gjøres.

Hvordan vet du om dette gjelder din enhet?

Hvis enheten er koblet til internett med en nettverkskabel, kan du sjekke skysymbolet øverst i Apolloen/Temporaen. Du vil se en av følgende symboler:



A) Dersom du ser en sky er alt i orden og enheten er oppdatert og tilkoblet internett. Du skal ikke trenge å gjøre noe.



B) Dersom du ser en sky med en rød strek over er enheten oppdatert, men internett er allikevel ikke tilgjengelig. Det kan skyldes følgende:

- ▶ Nettverkskabelen er ikke plugget ordentlig i
- ▶ Nettverkskabelen har ikke internett (kontakt deres IT-support for assistanse)
- ▶ Feil dato i enheten (kontakt oss for assistanse)
- ▶ Alle nettverksporter fra 1190 – 1199 må være åpnet for utgående trafikk i deres nettverk. Se <https://dealerportal.apolloiii.eu/cloud.php> for mer info, og kontakt deres IT-support for assistanse
- ▶ Sertifikatet oppdateres når enheten starter opp, det kan derfor være nødvendig å skru av enheten i et par minutter før du skruer den på igjen.
- ▶ Ta kontakt med oss hvis det ikke hjelper å utbedre punktene over



C) Dersom du ser en sky med et rødt kryss over er det behov for en manuell oppdatering av softwaren. **Følg videre fremgangsmåte på neste side ➔**



NB – Hvis du ikke ser noen form for sky øverst på skjermen må du ta kontakt med oss før du går videre. («VPN-Tunneling» må skrus på).

Fremgangsmåte for oppdatering

Forberedelser

Aller først må det opprettes en USB-minnepinne med oppdateringsfilene.

1. Klargjør USB-minnepinnen

- USB-minnepinnen **må være formatert som FAT32**
- VIKTIG – Nyere NTFS-formatering vil ikke fungere! (Be eventuelt din IT-support om hjelp)
- Bruk helst en tom minnepinne. **Filen skal ligge i roten på USB-pinnen**, ikke i en mappe.

2. Finn riktig fil

- Gå til <https://software.apolloiii.eu/> for å finne gjeldende fil
- Det skal benyttes ulike filversjoner for Apollo avhengig av om enheten har serienummer over eller under 4700. Hvis du ikke kjenner serienummeret (SN) på din enhet og derfor ikke vet om serienummeret er under eller over 4700, kan du laste ned begge filene og kopiere begge til rotmappen på USB-minnepinnen. Apolloen vil selv velge riktig fil.
- Dersom oppdateringen gjelder en Tempora velger du Tempora-filen.

3. Viktig angående filnavn

- Kontroller at filnavnene ikke endres og får tillegg som (1) eller lignende. Dette kan skje dersom samme fil lastes ned flere ganger. Datamaskinen oppretter da kopier med slike tillegg i filnavnet.
- Det originale filnavnet skal se for eksempel slik ut: **update-apollo3-2.27**

Utføre oppdateringen

Nå er du klar til å gjennomføre selve oppdateringen.

4. Sett USB-minnepinnen inn i enheten (Enheten skal være påslått).

- Det vil dukke opp spørsmål om du vil oppdatere Apollo 3, trykk OK.
- Enheten vil kjøre ferdig oppdateringen, men dette kan ta lang tid. **VÆR TÅLMODIG!** IKKE gjør noe før det på nytt dukker opp et spørsmål om du vil oppdatere, men denne gangen kan du trykke CANCEL og ta ut USB-pinnen.



- c. Etter å ha trykket CANCEL vil du komme videre til startskjermen. Sjekk at skysymbolet nå har endret seg fra  til , dette er et tegn på at oppdateringen har gått i orden.
- d. Om du fremdeles har et rødt kryss har ikke oppdateringen vært vellykket. Se i så fall om du har gjort noe feil i forberedelsene av USB'en, pkt. 1 til 3 under Forberedelser.
- e. Om symbolet  vises på skjermen har som sagt oppdateringen vært vellykket, (du kan ta ut USB-pinnen hvis du ikke allerede har gjort det). Det vil allikevel ta litt tid å etablere en skyforbindelse, altså før  endrer seg til . En restart av enheten vil som regel ofte være nødvendig. Skru derfor av og på enheten (vent et par minutter før du skruer den på). Vent deretter i ca 15 minutter, da skal normalt den røde streken ha forsvunnet. Om det har gått mer enn 30 minutter og den røde streken fremdeles ikke er borte, kan du først sjekke feilsøkingspunktene i punkt B) på side 1. Om det ikke hjelper kan du ta kontakt med oss på telefon 33 35 90 40, eller sende en e-post til post@klokkestoperi.no.

Med vennlig hilsen



Morten Olsen-Nauen
Daglig leder